

אונחי נגרות רהיטים

רשימת מונחים זו הוצעה בראשונה ע"י היה"ס' גולדברג ז"ל ומספר בעלי מקצוע ונדונה בוועדה למונחי הקלאות ומלאכה בתל-אביב. שחבריה היו חברי ועד הלשון היה"נ' שיפריס ודוד שמעוני והמומחים למקצוע היה"ג' כהן וצ' פרידמן ומוכריה בזה אחר זה היה"קוטשר ודיר' ע' איתן. לחזור, שנשלח בשנת תשי"ה, השיבו בהערות היה"א' טברסקי, ש' ייבין ור' מונק וכן דנה בו הוועדה המרכזית למונחי הטכניקה בחיפה בהשתתפות היה"ס' גולדברג ז"ל וייבדלו לחיים — ש' אירמאי, י' ארליך, פרום' י' ברזר, אינג' מיכאלי ודיר' י' רבין.

chest of drawers commode Kommode	שָׁדָה	cupboard armoire Schrank	אָרוֹן
filing cabinet classeur Aktenkommode	שְׁדֵת-תִּיקִים	wardrobe garde-robe Kleiderschrank	אָרוֹן-בְּגָדִים
filling cupboard armoire à dossiers Aktenschrank	אָרוֹן-תִּיקִים	hall-stand, wardrobe vestiaire, porte-manteaux Kleiderablage, Garderobe	מְלֻטָּה
chest coffre Truhe	מְטָר	linen cupboard armoire à linge Wäscheschrank	אָרוֹן-לְבָנִים
bar cabinet bar Getränkeschrank, Barschrank	אָרוֹן-מְשָׁקָאוֹת	boot cupboard armoire à chaussures Schuhschrank	אָרוֹן-נַעֲלִים
writing-cabinet, escritoire secrétaire, commode-secrétaire Schreibschrank, Sekretär	מְכַתְּבָה, אָרוֹן כְּתִיבָה	bookcase bibliothèque Bücherschrank	אָרוֹן-סְפָרִים
glass cabinet, show-case vitrine Vitrine, Glasschrank	אָרוֹן-כְּצָנָה	set of shelves étagère Regal	פּוֹנֵנִית
hat-stand, hat-and-coat-rack porte-chapeaux, porte-manteaux Kleiderständer	קוֹלָב	sideboard, buffet buffet Geschirrschrank, Büffet	מְזוֹנָן
kitchen-cupboard armoire de cuisine Küchenschrank	אָרוֹן-מְטָבָח	top piece dessus, partie supérieure Aufbau, Aufsatz	עֲלִית

easy-chair fauteuil, bergère Lehnsessel, Fauteuil	כְּרִסֵּה (ר' בְּרִסְאוֹת)	meat-safe, fly-proof cupboard garde-manger à moustiquaire Fliegenschrank	אָרוֹן מְרֻשָּׁת, אָרוֹן-רְשֵׁת
deck-chair chaise-longue Liegestuhl	כְּסֵא-נוֹחַ (ר' כְּסֵאוֹת-נוֹחַ)	airing-cupboard garde manger Luftschrank	אָרוֹן-אֲוִיר
swivel stool, piano stool tabouret tournant, tabouret de piano Drehstuhl, Klavierstuhl	כְּסֵא מְתָרֻמָּם, כְּסֵא-פְּסַנְתֵּר	built-in cupboard placard eingebauter Schrank	חֶרֶד
folding-chair chaise pliante Klappstuhl	כְּסֵא מְתַקְפֵּל	tool-chest, tool-box coffre à outils Werkzeugkasten	אָרְזוֹ-כְּלִים, תְּבֵת-כְּלִים
couch, sofa divan, canapé, sofa Sofa, Couch, Divan	סֹפָה	bracket console Konsole	זֵיז
plank-bed couchette Pritsche, Liegebank	דְּרָגָשׁ	stand support, colonne, socle Ständer	צְמוּד
tub, esay-chair fauteuil-club Klubsessel	כְּסֵב (ר' מְסֻבִּים, מְסֻבִּים)	wall-shelf rayon, rayonnage Wandbrett, Bücherbord	דְּהֵ-קִיר (ר' דְּפִי-קִיר)
smoking table, tea-table table de fumeur, table à thé Rauchtisch, Teetisch	טְרִיסְקֵל	set of wall-shelves étagère Wandetagère	דְּפָקָה
table table Tisch	שֻׁלְחָן	plate-rack séchoir à vaisselle Tellerablauf	סְרִיג צְצִחְחוֹת
extension table table à rallonge(s) Ausziehtisch	שֻׁלְחָן שְׁחִי"ל	chair chaise Stuhl	כְּסֵא (ר' כְּסֵאוֹת)
folding table table pliante Klapptisch	שֻׁלְחָן מְתַקְפֵּל	stool tabouret Hocker	שְׂרַפְרָךְ
table top dessus de table Tischplatte	טְבֵלַת שֻׁלְחָן	footstool escabeau Fussbank, Schemel	הָדוּם
extension table top rallonge, dessus (de table) à rallonge Ausziehplatte	טְבֵלָה שְׁחִילָה	bench, form banc, banquette Sitzbank	סִפְסֵל
folding table top dessus (de table) pliant aufklappbare Tischplatte	טְבֵלַת-שֻׁלְחָן מְתַקְפֵּלָת	arm-chair fauteuil Armstuhl	כְּסֵא גְדוֹת

corner-block coin Eckklotz	גְּשִׁישׁ-פְּנֵה	nest of tables table gigogne, jeu de tables Satztisch	עַרְךָ שֶׁלִּקְנֹת
seat siège Sitz	מוֹשֵׁב	dinner-wagon table roulante Servierwagen	שֶׁלִּקְוֹן נוֹסֵעַ
arm-rest bras Armlehne	מְסַעֲד־יָד	writing-table, desk bureau Schreibtisch	שֶׁלִּסְוֹן-כְּתִיבָה
back (of chair) dossier Rückenlehne	מְסַעֲד־גֵּב	nursery table table à emmailloter Wickelkommode	שֶׁלִּסְוֹן-הַחֹל
upholstered garni, tapissé gepolstert	מְרֻפֵּד	school-bench, form pupitre Schultisch	שֶׁלִּסְוֹן בַּיִת-סֵפֶר
caned tressé geflochten	קָלִיעַ	drawing-table table à dessin Zeichentisch	שֶׁלִּסְוֹן-סִרְטוּט
wickerwork osier tressé Rohrgeflecht	מְקַלְעַת-קַנִּים	bed lit Bett	מִטָּה
leg, foot pied Fuss	רֵגֵל, קְרַע	bedside table table de chevet Nachtisch	אֲרוֹן-לְיָלָה
curved cambré, arqué gebogen	כְּפוּרָה	cradle berceau Wiege	עֲרִיסָה
double-bent à double courbure geschweift	מְעַקָּף	bedding box coffre à literie Bettkasten	אֲרוֹן-מַצָּעוֹת
tapered en biseau ou en pointe spitz zulaufend	שְׁפוּדָה	rung barre horizontale Quersprosse	שֶׁלִּיבָה
rounded arrondi abgerundet	מְצֻנָּה	upright bar barreau aufrechte Sprosse	פְּצִים